

MiLES: Minority Languages in European Societies. Documenting, safeguarding, planning.

03-06/07/2024 – Turin / Bard

Conference program

(last updated on June 20, 2024)

Wed July 3, Turin	Auditorium Aldo Moro (Talks in English)	Aula S4 (Talks in different languages)	Aula S8 (Talks in Italian)
13:00	<i>Participant registration</i>		
14:30	<i>Welcome & greeting</i>		
15:00	Plenary talk <i>Silvia Dal Negro (U Bolzano/Bozen)</i> Writing in a minority language / in a dialect: language policy and actual use Chair: Gianmario Raimondi		
	Chair: Raffaele Cioffi	Chair: Adriano Murelli	Chair: Matteo Rivoira
16:00	<i>M. Simonovic (U Graz)</i> Documenting written Fiuman: Spontaneous language change and emergent norms	<i>M. Karyolemou (U Cyprus)</i> Language documentation and revitalization through teaching: Giving back the language to its speakers [ENG]	<i>B. Turchetta – A. Gargantini – M. Rivoira – M. Cerruti – L. Ferrarotti – N. Zeni – S. Fiori – S. Baiamonte – S. Ruggiu (U Torino – U Bergamo)</i> La variazione linguistica nell'ALI (Atlante Linguistico Italiano)
16:30	<i>A. Tosolini (Yale U)</i> Forced aligner language transfer to facilitate Triestin (Triestine Venetian) vowel analysis	<i>A. Murelli (U Torino)</i> Minority languages and areal typology: a (sketchy) European perspective [ENG]	<i>F. Cugno (U Torino)</i> L'apporto della toponimia di tradizione orale alla documentazione del dominio linguistico galloromanzo della bassa Valle di Susa (TO) e delle aree limitrofe
17:00	<i>Break</i>		
17:15	Plenary talk (in Italian) <i>Tullio Telmon (U Torino)</i> La dialettologia a Torino: tra ricerca e territorio Discussants: M. Rivoira, G. Raimondi		
18:30	<i>Welcome aperitif at Caffè Vittorio Veneto, Piazza Vittorio Veneto 2</i>		

Thu July 4, Turin	Aula 2, Palazzo Aldo Moro (Talks in English)	Aula S4 (Talks in different languages)	Aula S8 (Talks in Italian)
09:00	Plenary talk <i>Yaron Matras (Aston U, Birmingham / U Hamburg)</i> What is multilingualism? Towards a critical reflection on research and society Chair: Livio Gaeta		
	Chair: Marco Angster	Chair: Caterina Saracco	Chair: Matteo Rivoira
10:00	<i>M. Forlano – L. Brigada Villa (U Bergamo – U Pavia)</i> Exploring Italian influence on Romani syntax: a corpus-driven study of noun-adjective order in Lombard Sinti	<i>G. Pani (U Cagliari)</i> La “lingua madre” dei giovani in Sardegna: primi risultati di un’inchiesta campionaria [ITA]	<i>I. Abdelsayed (U Stranieri Siena)</i> Sostenibilità delle “nuove” minoranze linguistiche: politiche top-down e familiari per il mantenimento dell’arabo Home Language(s) in Italia
10:30	<i>S. Ćirković (Serbian Academy for Sciences & Arts)</i> The presence of the Romani language in the linguistic landscape of Serbia: an examination of top-down and bottom-up strategies in implementing minority language rights	<i>G. Grosso – A. Marra – G. Murgia – N. Puddu (U Cagliari)</i> La certificazione di sardo - livello C1: primi risultati [ITA]	<i>Y. Moussaid (U Firenze)</i> Italiano e arabo in contatto: il code-switching nel sintagma determinante
11:00	<i>Coffee break at CioccolatoItaliani, Via S. Ottavio 16b</i>		
	Chair: Walter Breu	Chair: Anita Groeger	Chair: Paolo Benedetto Mas
11:30	<i>S. Cajka – E. Vetter (U Vienna)</i> Use it, don’t lose it! An investigation of resources for endangered language learning and use in the Burgenland Croatian community in Austria	<i>E. Glaser (U Zürich)</i> Tun-Periphrasen im Gurinerdeutschen [GER]	<i>S. Fiori (U Torino)</i> L’altitudine come variabile indipendente in dialettometria. Analisi di un gruppo di dialetti dell’Appennino nordoccidentale.
12:00	<i>K. Tyran – L. Šimičić (U Vienna – U Zadar)</i> Grassroot approaches to expanding the visibility of Croatian as a minority language in Austria	<i>L. Gasner – A.-M. Moser (U Zürich)</i> Subjektpronomen <i>revisited</i> : erste Ergebnisse einer vergleichenden Untersuchung in deutschen Sprachinseldialekten in Norditalien [GER]	<i>L. Ferrarotti – A. Flecchia (U Bergamo – U Torino / U München)</i> Ricostruire la variazione e il mutamento con l’ausilio degli atlanti linguistici: l’inchiesta ALI di Coggiola (BI) e i dati biellesi della CDI e del DAPB e la loro rilevanza per la linguistica romanza

12:30	<i>A. Marra (U Cagliari)</i> Discourse markers in contact. The case of the Croatian of Molise	<i>M. Alber – E. Chiocchetti (Eurac Bolzano/Bozen)</i> Übersetzen von Rechts- und Verwaltungstexten in eine Minderheiten-Varietät des Deutschen mit ChatGPT [GER]	<i>F. Guerini (U Bergamo)</i> Nuove tecnologie al servizio della documentazione di un dialetto lombardo: l'edizione digitale del Glossario Bergamasco Medioevale di Antonio Tiraboschi
13:00	<i>Lunch break (free)</i>		
	Chair: Marco Angster	Chair: Adriano Murelli	Chair: Paolo Benedetto Mas
15:00	<i>I. Škevin Rajko – F. Sammartino (U Zadar – U Zagreb)</i> Comunità di pratica come spazio di mantenimento linguistico e culturale. Il caso del croato molisano [ITA]	<i>E. Márkus – G. Kerekes – M. Müller (U Budapest)</i> Das Projekt WUM (Wörterbuch der Ungarndeutschen Mundarten). Die Datenbank literarischer Mundarttexte [GER]	<i>L. Giacomina (U Val D'Aosta)</i> Isole di cultura: fraseologia titsch e töitschu
15:30	<i>M. Nevaci – I. Floarea (Romanian Academy – U Bucharest)</i> The cutting of the time notions in the north and south Danube Romanian dialects, based on ALDRO	<i>L. Scholze (Sorbisches Institut Bautzen)</i> Das Obersorbische zwischen Resistenz und Wandel [GER]	<i>D. Capelli (U Torino)</i> (Ri)apprendere il <i>töitschu</i> in contesto multilingue: casi di studio dal corpus della rivista culturale Augusta di Issime
16:00	<i>M. Mirić – A. Redžić – D. Vlajić (Serbian Academy for Sciences & Arts – U Niš)</i> Language usage trends among linguistic minority communities in Serbia: A comparative analysis	<i>W. Breu (U Konstanz)</i> Die Rolle der Analogie bei der Lehnwortintegration [GER]	<i>D. Airoldi (U Napoli)</i> Saurano e giovani della comunità di Sauris/Zahre: analisi degli atteggiamenti linguistici e delle pratiche comunicative
16:30	<i>Coffee break at CioccolatoItaliani, Via S. Ottavio 16b</i>		
17:00	Plenary talk <i>Stefan Rabanus (U Verona)</i> AlpiLinK – German-Romance Language Contact in the Italian Alps: documentation, explanation, participation Chair: Livio Gaeta		

Fri July 5, Bard	
8:45	<i>Participants meet at meeting point in Piazza Vittorio Veneto (coach company is named Giachino)</i>
9:00	<i>Transfer to Bard by coach</i>
11:30	<i>Welcome & greeting</i>
12:00	Plenary talk <i>Jean Léo Léonard (U Montpellier 3)</i> Elements of a diasystemic ecology: a complexionist approach to Occitan dialects Chair: Gianmario Raimondi
13:00	<i>Lunch break on site</i>
	Chair: Yaron Matras
14:30	<i>I. Epelde Cendoya (CNRS-IKER, Baiona)</i> A successful attempt of standardisation: the case of Basque
15:00	<i>O. Whitmore (U California, Berkeley)</i> Methods in Internet Dialectology
15:30	<i>L. Lomashvili (Shawnee State U, Ohio)</i> Minority languages in Georgia: documenting, safeguarding, and planning
16:00	<i>Coffee break on site</i>
	Chair: Stefan Rabanus
16:30	<i>F. Finco – L. Melchior (PH Kärnten – U Klagenfurt)</i> The normalization of the Friulian language and the project “Reference Grammar”
17:00	<i>P. Mura – S. Pisano – S. Carta – A. Giuliani – M. Manca (U Stranieri Siena – U Cagliari)</i> The corpus of Sardinian emigrants: a tool for a quantitative approach to contact phenomena
17:30	<i>M. Angster (U Zadar)</i> In the land of short verbs. An overview of <i>Kurzverben</i> in some Upper German varieties
18:00	<i>CLiMAlp team (U Torino – U Valle d’Aosta)</i> CLiMAlp project presentation Discussant: Claudia M. Riehl
19:30	<i>Aperitif on site</i>
21:00	<i>Transfer to Turin by coach</i>

Sat July 6, Turin	Auditorium Aldo Moro (Talks in English)	Aula S4 (Talks in different languages)	Aula S8 (Talks in Italian)
	Chair: Dario Capelli	Chair: Raffaele Cioffi	Chair: Aline Pons
09:00	<i>L. Riccardelli (U Sapienza Roma / U Roma Tre)</i> Övdalian in a Central Scandinavian perspective	<i>K. Czański (Polish Academy of Sciences)</i> 'Do we also speak Silesian?' Language ideological debates in southern Silesia [ENG]	<i>A. Castiglione (U Messina)</i> Le minoranze galloitaliche della Sicilia tra mantenimento e advergenza: aspetti di sociolinguistica storica e dinamiche del contatto
09:30	<i>N. Kuznetsova (U Cattolica Milano)</i> Why linguistic rarities are concentrated in minority indigenous languages: "frozen" sound changes in the endangered Finnic varieties of Ingria	<i>M. Pila (U Konstanz)</i> Mutamento contatto-indotto nella microlingua resiana in Italia settentrionale [ITA]	<i>A. Chilà (U Sapienza Roma)</i> Per una sociolinguistica storica del contatto greco-romanzo: quando il dato linguistico conferma la storia
10.00	<i>J. Sorjonen (U Helsinki)</i> Balancing between standard language ideologies and safeguarding language variation in Saami literacy planning	<i>J. Tjepmar (Sorbian Institute Bautzen)</i> Trigram based language separation for minority languages [ENG]	<i>I. Fiorentini – R. Videsott (U Pavia – U Bolzano)</i> <i>Insciö él risolto l problema.</i> Il contatto linguistico tra ladino, italiano e tedesco su WhatsApp
10:30	<i>Coffee break at Cioccolatitaliani, Via S. Ottavio 16b</i>		
	Chair: Caterina Saracco	Chair: Aline Pons	Chair: Dario Capelli
11:00	<i>K. Manojlovic (independent researcher)</i> Ethnic identity and language attitude: a survey study of female secondary school students in Dublin	<i>M Russo – A. Di Caro (U Paris 8, U Lyon 3)</i> La pluralité nominale et le genre dans le parler nord-occitan de Sainte-Sigolène (Haute-Loire) : vocalisation du -s, allongement compensatoire et liaison [FRA]	<i>D. Sidraschi – E. Li Destri (U Udine)</i> Analisi quantitativa del repertorio linguistico di Sappada/Plodn, isola germanofona del Friuli Venezia Giulia
11:30	<i>N. Marinaro (U Ulster)</i> Minority languages and linguistic unease in public healthcare	<i>B. Arrivé (INALCO, Paris)</i> Variabilité du genre nominal en judéo-espagnol moderne [FRA]	<i>S. Colombo – C. Marchesoni – L. Toller (Eurac Bolzano/Bozen)</i> Klöffen, sprechen, parlare: del mondo e di casa nostra. Giocare – in classe - per promuovere il mòcheno e valorizzare la diversità linguistica
12:00	Plenary talk <i>Claudia Maria Riehl (U München)</i> German-language minorities in Europe: contact – attrition – maintenance Chair: Livio Gaeta		
13:00	<i>Closing session</i>		